

Jut anêᶇ kapya Abô môᶇ

Yisu yaᶇ molok Jut hato kapya êntêk. Abô Glik ma elam nena Judas (Matyu 13:55; Mak 6:3). Hato ek ᶇê êvhaviᶇ neyabiᶇ i esak kêdôᶇwaga abôyaᶇ takatu ba ekopak êmô thêlô malêvôᶇ. Kêdôᶇwaga abôyaᶇ enaᶇ nena avômalô êvhaviᶇ hatôm nindum kambom ek malê nena Wapômbêᶇ anêᶇ lahiki ma bêᶇ anôᶇ ba intu avômalô êvhaviᶇ idum kambom ma tem miᶇ nêᶇ vovaᶇ êndêᶇ i ami.

Hato kapya êᶇ hadêᶇ 65 AD la.

Jut hêv lamavi

¹ *Ya Jut, Yisu Kilisi anêᶇ anyô ku ma Jems anêᶇ yaᶇ molok. Yahato kapya êntêk ek môlô takatu ba bôk halam yôv ek nôᶇmô Kamik Wapômbêᶇ anêᶇ lahaviᶇ kapô lôk Kilisi eyabiᶇ môlô.

² Wapômbêᶇ anêᶇ kapô lôk labali ma lahaviᶇ êmô imbiᶇ môlô bêᶇ anôᶇ.

Noyabiᶇ am ek kêdôᶇwaga abôyaᶇ

³ Aiyaᶇ thêlô, ya vovaᶇ ek yato abô esak Wapômbêᶇ anêᶇ bulubiᶇ atu ba bôk hapôm alalô yôv. Ma donᶇtom lêk malaiᶇ bêᶇ te habitak. Ba intu yahato ek yasoᶇ môlô lokwaᶇ ek numiᶇ lôklokwaᶇ ba nobaloᶇ abô avanôᶇ takatu ba alalô aêvhaviᶇ loᶇ. Wapômbêᶇ bôk hêv abô avanôᶇ êᶇ yôv hadêᶇ anêᶇ avômalô mathen ek neyabiᶇ katô.

* 1:1: Mat 13:55

⁴ *Malaiŋ êŋ ma aêntêk. Nê abôyaŋ doho lêk eyenak ba ekopak êmô môlô kapô. Thêlô êpôlik ek alalôaniŋ Wapômbêŋ. Ma ethalamuniŋ anêŋ wapôm ek nindum sek waliliŋ lomalama esak. Ma êvôliŋ dômiŋ ek alalôaniŋ Avaka atu Anyô Bêŋ, Yisu Kilisi. Bôsêbôk ma eto abô hathak vovaŋ takatu ba tem êpôm thêlô.

⁵ *Abô takêntêk ba tem yanaŋ ma bôk olaŋô yôv. Ma donjom tem yanaŋ esak loŋbô ek lemimimbi katô. Sêbôk ma Anyô Bêŋ hêv anêŋ avômalô bulubiŋ ba hawa i vê hêk Ijip. Ma donjom vêm ma hik takatu ba miŋ êvhaviŋ ami pôpônô.

⁶ *Ma lemimimbi aŋela taksêbôk atu ba etak iniŋ loŋ ba i mayaliv ma miŋ êmô iniŋ loŋ lôkliŋyak tiŋiŋ ami. Ba intu Wapômbêŋ bôk hakak i loŋ hathak yak atu ba miŋ hatôm itip ami. Ma hadô i hamô loŋ momaŋiniŋ bêŋ kapô ek neyabiŋ waklavôŋ bêŋ nindum abô.

⁷ *Ma aêŋ iyom, bôk Sodom lo Gomola ma malak vi takatu ba êmô habobo êv i ek idum sek waliliŋ lôk ethak i mayaliv. Êŋ ma Wapômbêŋ habôk malak takêŋ hathak atum ba hik vovaŋ atum atu ba tem êpôm nê kambom thô hadêŋ alalô ek miŋ nasopa veŋiŋgwam ami. Atum êŋ tem esaŋ êtôm wak nômbêŋ intu sapêŋ.

⁸ Ma donjom lêk ma nê abôyaŋ takêŋ idum kambom takêŋ aêŋ iyom. Thêlô esopa iniŋ niaviŋ ba idum iniŋ leŋviŋkupik habitak lônŋgôlôn lôk êdô nêwê Anyô Bêŋ lôk nê bêŋbêŋ vibiniŋ ma esokwan aŋela lôk athêŋ anêŋ leŋ.

* **1:4:** Gal 2:4; 2Pi 2:1 * **1:5:** Kis 12:51; Nam 14:29-30 * **1:6:** 2Pi 2:4 * **1:7:** Stt 19:1-25; 2Pi 2:6,10

9 *Ma donɗtom Maikel, aɗela lôk athêɗ bêɗ atu, miɗ hadum aêɗ ami. Mi, sêbôk ba thai lôk Sadan êkôki hathak Mose liɗkupik ma Maikel miɗ hasokwan Sadan ba hanaɗ anêɗ kambom bêɗ ami. Mi. Yani hanaɗ nena, “Anyô Bêɗ da tem esaɗ o.”

10 *Ma donɗtom lêk ɗê abôyaɗ takêɗ esokwan nômkama takatu ba miɗ eyala ami. Hatôm alim bomaɗ, thêlô eyala leɗviɗkupik anêɗ thethanjak iyom ba nôm takêɗ habuliɗ thêlô.

11 *Kikaknena, malaiɗ bêɗ tem êpôm i! Thêlô esopa Kain atu ba hik yaɗ molok vônô vanɗwam lôk esopa Balam anêɗ kambom lahaviɗ vuli ba havôv avômalô ek nindum kambom. Lôk êtôm Kola atu ba kapô hagiap ek Wapômbêɗ ba intu tem nema êtôm yani.

12 *Môlô othak donɗtom ek onɗwan nôm lemimhaviɗ am, êɗ ma ɗê takêɗ lêk êtôm nôm lelaik hamô môlô malêvôɗ. Esoɗ nena nôm êɗ ma nôm oyaɗ ba miɗ leɗiɗhabi Wapômbêɗ ami. Ma leɗiɗhabi thêlôda iyom ba eyaɗ ma leɗiɗpaliɗ avômalô vi. Thêlô miɗ ik anôɗ ami hatôm buliv atu ba lovak hayuv vôle ba miɗ ôthôm hik ami. Thêlô êtôm alokwan takatu ba miɗ hik anôɗ hadêɗ anêɗ waklavôɗ ami ba intu elav ôdôɗ thô, êɗ ma hatôm ɗama hapôm i bôlôɗ ju.

13 Thêlô hatôm ɗɗwêk beɗeɗ lokwan ba iniɗ kambom hatôm ɗɗwêk budum haɗgôli ba anêɗ wapôk thapuk hik iniɗ mama thô. Ma êtôm vuliɗ atu ba i mayaliv. Wapômbêɗ bôk hapesaɗ bôlôvôɗ

* 1:9: Dan 10:13,21; 12:1; Sek 3:2; 2Pi 2:11; ALK 12:7 * 1:10: 2Pi 2:12 * 1:11: Stt 4:7-8; Nam 16:1-35; 2Pi 2:15; 1Jon 3:12 * 1:12: 2Pi 2:13,17

momañiniñ kambom bomañ bêñ te ek thêlô nêmo
aêñ êtôm wak nômbêñ intu sapêñ.

¹⁴ *Inok ma Adam anêñ lim ôdôn te bahenji ba
lahavuju. Bôk hanañ abô plopet hathak nê abôyañ
takatu ba lêk ibitak nena, “Odañô! Anyô Bêñ tem
êlêm imbiñ anêñ añela mathenji lubunlubun

¹⁵ ek endañô avômalô sapêñ iniñ abô. Ma
avômalô takatu ba miñ esopa Wapômbêñ ami ma
tem nêmi iniñ vuli viyañ êndên i esak iniñ kambom
takatu ba idum lôk êpôlik hathak yani ba enañ abô
lôklala.”

¹⁶ Thêlô ethak kapôlônji diñdiñ lôk etha avômalô
vi. Ma esopa iniñ auk thethañak. Ma êv ida liñ
lôk eban avômalô vi ek thêlô lenjiñmavi esak i ma
nênêm nômkama êndên i.

Numiñ lôklokwañ

¹⁷ O aiañ thêlô, lemimimbi abô takatu ba
alalôaniñ Anyô Bêñ Yisu Kilisi anêñ aposel bôk
enañ

¹⁸ *hadên mômô nena, “Waklavônji lôkthô anêñ
dañ ma tem avômalô vi nimbi Wapômbêñ lôk anêñ
avômalô liliñ lôk nesopa iniñ thethañak ma nêpôlik
ek Wapômbêñ.”

¹⁹ Abô êñ hanañ hathak nê abôyañ takatu ba
evak mômô vose hi lodôn lodôn. Lovak Mathenji miñ
hamô haviñ i ami ba intu esopa auk pik iyom.

²⁰ *O aiañ thêlô, nodav unim lôkmala esak unim
ôêvhaviñ atu ba mathenji anôn. Lôk notenji mek esak
Lovak Mathenji anêñ lôklokwañ.

* **1:14:** Stt 5:18,21-24 * **1:18:** 2Pi 3:3 * **1:20:** Kol 2:7

²¹ Nômô Wapômbêṇ anêṇ lahaviṇ kapô lôk noy-abiṇ alalôaniṇ Anyô Bêṇ Yisu Kilisi anêṇ lahiki atu ba tem nêṁ lôkmala atu ba tem êṁô êtôm wak nômbêṇ intu sapêṇ êndêṇ môlô.

²² Lemim injik am esak avômalô vi atu kapôlôṇṇ ju.

²³ *Ma vi atu ba ebobo loṇ atum ma nôbôv i vê kethêṇ ek nêṁ i bulubiṇ. Ma vi atu ba lelaik hathak iniṇ kambom, kapôlômim ek i lôk nôkô esak iniṇ lelaik ek miṇ esale môlô thô ami.

Alalô nambô Wapômbêṇ anêṇ athêṇ

²⁴⁻²⁵ *Hathak alalôaniṇ Anyô Bêṇ Yisu Kilisi ma nambô Wapômbêṇ doṇtom atu ba hêv alalô bulubiṇ. Yani hatôm eyabiṇ o mavi ek miṇ nêṁ yak ami. Ma tem enja môlô takatu ba kambom mi ba etak môlô numiṇ Wapômbêṇ thohavloma anêṇ deda lôkmaṇṇiṇ kapô lôk lemimmavi bêṇ anôṇ. Alalô nanêṁ deda lôkmaṇṇiṇ lôk athêṇ lôkmaṇṇiṇ ma lôklokwaṇ lôk lôkliṇyak ni êndêṇ yani. Yanida intu hamô aêṇ hadêṇ sêbôk ma lêk ma wak nômbêṇ intu sapêṇ! Avanôṇ.

* **1:23:** Sek 3:2; ALK 3:4 * **1:24-25:** Lom 16:27; 2Pi 3:18

Wapômbên Anê Abô Mathen
The New Testament in the Malei-Hote Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Maei-Hote long Niugini
copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc. and The Malê people
Language: Hotê-Malê (Malei-Hote)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: The Malê people

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files
dated 31 Aug 2023

c8e90bc3-6cab-57b1-9a48-04f5f30fe59a